

Diario de Navarra

Pamplona, domingo, 11 de agosto de 1996

Director: Julio Martínez Torres

Precio: 175 Ptas./7 FF

Se abre una investigación judicial sobre las condiciones del camping

■ Identificados los cadáveres de Presentación Saldías Cifuentes y Antonia Durán Pascual

La Audiencia de Huesca ha abierto diligencias por la tragedia de Biescas a instancias del Ministerio Fiscal y tendrá que reunir las actuaciones de los jueces que hasta ahora han intervenido en el caso. Una de las cuestiones principales a dilucidar por la justicia es si hubo o no responsabilidad administrativa en la autorización para construir el camping en el lugar que ocupaba el antiguo cauce del río Arás.

Durante la jornada de ayer continuó la búsqueda de cadáveres por el cauce del río Gállego y en la presa de Sabiñánigo. Fuentes de la Delegación del Gobierno en Aragón confirmaron a última hora de la tarde que han sido hallados 82 cadáveres. La identificación de víctimas mortales asciende a 77. Entre ellas se encuentran Presentación Saldías Cifuentes, de 45 años de edad, esposa de Francisco Javier Murillo Echeverría, de Barañáin, y Antonia Durán Pascual, esposa del estellés Esteban Astarriaga Corres.

Este domingo se celebrará en Jaca el primero de los funerales oficiales. El obispo de la ciudad, José María Conget, oficiará de forma conjunta con los sacerdotes de la zona. El lunes, el arzobispo de Zaragoza, Elías Yanes, rezará otro funeral solemne en la basílica del Pilar.

Información en
Págs. 21, 22, 23 y 16



Entierros en Orcoyen y Mutilva Alta. — Cientos de personas

acudieron ayer a las 5,30 de la tarde al cementerio de Orcoyen para dar el último adiós a Javier Murillo Echeverría y a sus hijos Susana y Alberto, fallecidos en la riada mortal del camping «Las Nieves» registrada en Biescas el pasado jueves. Los amigos de la familia mostraron su sentimiento de pésame. La mayoría tuvieron que quedarse fuera del cementerio, como puede observarse en la fotografía. Dolor y testimonios de pésame se recogieron también por la mañana en el cementerio de Mutilva Alta, donde fue enterrado el cuerpo de María del Carmen Martínez Zabalza, fallecida igualmente en el camping. El funeral fue oficiado a las 7,30 de la tarde en la iglesia parroquial de la localidad.

JOSE CARLOS CORDOVILLA

Induráin no despeja la duda de la Vuelta

■ Dejará que pasen unos días, tras la Clásica de San Sebastián que ganó Udo Bolts

Miguel Induráin anunció ayer en San Sebastián, que «dentro de una semana» tomará una decisión respecto a su participación en la Vuelta a España que comenzará el próximo 7 de septiembre.

El villavés manifestó que estaba «un poco cansado de los viajes entre Europa y Estados Unidos» y que «aspiraba a tomarse un descanso», pero sólo unos días porque de ánimo, dijo, se encuentra muy bien.

Ayer, en la Clásica de San Sebastián, entró con Olano en el grupo perseguidor de los esca-



pados, entre los que se impuso en los metros finales el alemán Udo Bolts.

Información en Págs. 41 y 42

Tercera mayor bajada del paro en julio en los últimos quince años

■ Descendió en 63.913 personas (371 en Navarra) y las colocaciones batieron un récord histórico

El paro registrado en las Oficinas del Instituto Nacional de Empleo (INEM) durante el pasado julio se redujo en 63.913 personas, situándose en 2.170.789, el 13,67% de población activa, mientras las colocaciones batieron un récord histórico y crecieron en 832.473.

Según informó ayer el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, la caída de julio constituye la tercera mayor bajada respecto al mes anterior de los últimos quince años, y supone un descenso del 2,86 por ciento respecto a junio, aunque no supera a los registros

del mismo mes de 1995, cuando el desempleo cayó en 65.345 personas.

La bajada media del paro de julio en los quince años anteriores fue de 24.517 desempleados. El número de colocaciones alcanzó una cifra considerada «histórica», con 832.473 registradas en el pasado mes.

La tasa de paro sobre la población activa se sitúa en el 13,67 por ciento. Desde 1982 no se habían dado niveles inferiores al 14 por ciento.

El número de parados registrados en las oficinas del INEM bajó en todas las comunidades autónomas menos en Canarias, donde subió un 0,06%. Por lo que se refiere a Navarra, el paro bajó en 371 personas, con lo que la cifra queda en 23.755. Con relación a la población activa representa el 11,25%, algo más de dos puntos por debajo de la media nacional.

Información en Pág. 10

Hoy en el Diario

■ Tres muertos en la carretera

En accidentes de tráfico registrados en Sarriés, Cirauqui y Funes.

(Pág. 19)

■ Cogida de Hermoso de Mendoza

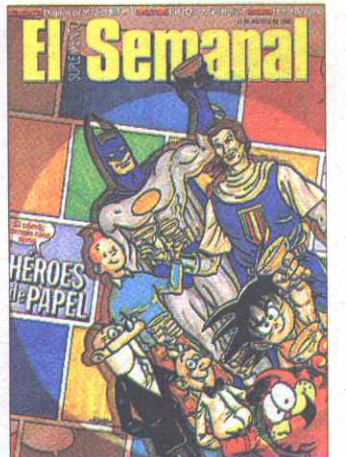
El rejoneador estellés resultó herido de pronóstico menos grave en la corrida de las fiestas de Vitoria.

(Pág. 14)

■ Oferta de Osasuna a Fredi

Se trata de un centrocampista de 22 años que pertenece a la plantilla del Sporting de Gijón.

(Pág. 45)



■ El Semanal

La revista del domingo para los lectores de Diario de Navarra.

INDICE

AGENDA	2
NACIONAL	3-5
T. DE ACTUALIDAD	6
INTERNACIONAL	7-9
ECONOMIA/TRABAJO	10-12
CULTURA/SOCIEDAD	13-15
ULTIMAS NOTICIAS	16
NAVARRA	17-40
CARTELERA	18
LOTERIAS	16-20
DEPORTES	41-47
A. ECONOMICOS	48-56
ESQUELAS	57-59
TV/ESPECTACULOS	60-63

Osasuna perdió en Málaga

El primer equipo de Osasuna perdió ayer por 2-1 el partido amistoso que disputó frente al Málaga ante unas 2.500 personas.

El Osasuna Promesas, por el

contrario, ganó por 0-2 al Burgos, recién ascendido a Tercera, en un partido en el que los jóvenes osasunistas llevaron la iniciativa de principio a fin.

La POR pide al Gobierno que se inspeccionen todos los cámpings

■ Quiere que se compruebe su situación real en casos de emergencia

BARCELONA. [Efe]. La Plataforma de Opinión Reivindicativa (POR) pidió ayer al gobierno que se inspeccionen todos los cámpings que existen en España para comprobar la seguridad de que disponen para los usuarios en casos de emergencia.

Esta asociación, que defiende los derechos de los consumidores en Cataluña, dirigirá una carta al presidente del Gobierno, José María Aznar, en la que solicitará que se lleve a cabo la inspección de los cámpings de España.

La POR, entidad sin ánimo de lucro, instará al Gobierno que salvaguarde los derechos de los usuarios de los cámpings, y pedirá que se proceda a la «inspección urgente de los cámpings, en colaboración con las comunidades autónomas».

Para la POR, esta inspección ha de permitir «conocer la situación real en que se encuentra la red de cámpings en el país, con especial atención a las situaciones de emergencia».

La asociación reivindica la obligación de los cámpings de «estar conectados informáticamente con protección civil a fin que en un



REUTERS

Rescate de una de las víctimas mortales del cámping de Biescas.

caso como el ocurrido en Biescas se tenga en el centro el listado completo de los posibles afectados».

La canalización evitó un desastre mayor

La canalización artificial que se construyó a principios de este siglo en el cauce del barranco de Arás evitó que la catástrofe fuera «mucho mayor», según un técnico del Ministerio de Obras Públicas, Natalio Camacho López.

Este técnico, que ha acudido a Biescas para examinar el lugar del siniestro, ha añadido en rueda de prensa que la caída de 160 litros por metro cuadrado durante 45

minutos en la zona del camping «Las Nieves» provocó que en dos horas circulase por el caudal 2.228.000 metros cúbicos de agua.

Esto provocó, según el técnico, a que en una hora se formara «una cresta de agua de 740 metros cúbicos por segundo», precipitación que, a su juicio, «es de tal naturaleza que tardaría mil años en repetirse».

Camacho ha asegurado que éste es el suceso que más le ha impresionado en sus veinte años de profesión, y que sobre las causas del siniestro «no se pueden hacer debates sobre filosofías, sino sobre realidades».

AYUNTAMIENTO DE IRUÑEKO DE PAMPLONA UDALA



CONTRATACION ADMINISTRATIVA DE LA ORGANIZACION Y DESARROLLO DE PROGRAMA DE ACTIVIDADES DE ANIMACION A LA LECTURA EN COLEGIOS DE PRIMARIA CURSO 1996/97

El pliego de cláusulas administrativas y técnicas para la contratación administrativa de la organización y desarrollo de un programa de actividades de animación a la lectura en centros de Educación Primaria durante el curso 1996/97 se encuentra a disposición de los interesados en el Área de Educación y Deporte, C/ Zapatería, 40-2.º.

El pliego de presentación de ofertas finaliza el día 10 de septiembre, a las 14,00 h.



CONCURSO PUBLICO PARA PROYECTO E INSTALACION DE CONTROL DE ACCESOS A CIRCUITO DE SAN NICOLAS

Forma de Adjudicación: Concurso público.

Volumen total del gasto: 19.000.000 pesetas, I.V.A. incluido.

Presentación de proposiciones: Las ofertas se presentarán en el Registro General del Ayuntamiento, en el plazo de 26 días naturales contados a partir del siguiente al de la inserción del anuncio de la licitación en el Boletín Oficial de Navarra, y antes de las trece horas del último día hábil.

Documentos a presentar: Los que figuran en el pliego de condiciones económico-administrativas. Los documentos a aportar deberán ser originales o copias autenticadas.

El pliego de condiciones se encuentra a disposición de los licitadores en la Oficina de Casco Antiguo, sita en calle Eslava n.º 1, bis.

SORTEO DEL DIA 10 DE AGOSTO DE 1996

Diez series de 100.000 billetes cada una

SORTEO

64
96

Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final

Estos premios podrán cobrarse hasta el día 11 de noviembre de 1996, INCLUSIVE



0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
45700.....	100.000	45701.....	100.000	45702.....	110.000	45703.....	110.000	45704.....	110.000	45705.....	150.000	45706.....	100.000	45707.....	100.000	45708.....	100.000	45709.....	100.000
45710.....	100.000	45711.....	100.000	45712.....	110.000	45713.....	130.000	45714.....	130.000	45715.....	100.000	45716.....	100.000	45717.....	100.000	45718.....	100.000	45719.....	100.000
45720.....	100.000	45721.....	100.000	45722.....	110.000	45723.....	110.000	45724.....	110.000	45725.....	100.000	45726.....	100.000	45727.....	100.000	45728.....	100.000	45729.....	100.000
45730.....	100.000	45731.....	100.000	45732.....	2.110.000	45733.....	80.000.000	45734.....	2.110.000	45735.....	150.000	45736.....	100.000	45737.....	100.000	45738.....	100.000	45739.....	100.000
45740.....	100.000	45741.....	100.000	45742.....	110.000	45743.....	110.000	45744.....	110.000	45745.....	100.000	45746.....	100.000	45747.....	100.000	45748.....	100.000	45749.....	100.000
45750.....	100.000	45751.....	100.000	45752.....	110.000	45753.....	110.000	45754.....	110.000	45755.....	100.000	45756.....	100.000	45757.....	100.000	45758.....	100.000	45759.....	100.000
45760.....	100.000	45761.....	100.000	45762.....	110.000	45763.....	110.000	45764.....	110.000	45765.....	100.000	45766.....	150.000	45767.....	100.000	45768.....	100.000	45769.....	100.000
45770.....	100.000	45771.....	100.000	45772.....	110.000	45773.....	110.000	45774.....	110.000	45775.....	100.000	45776.....	100.000	45777.....	100.000	45778.....	100.000	45779.....	100.000
45780.....	100.000	45781.....	100.000	45782.....	110.000	45783.....	110.000	45784.....	110.000	45785.....	100.000	45786.....	100.000	45787.....	100.000	45788.....	100.000	45789.....	100.000
45790.....	100.000	45791.....	100.000	45792.....	110.000	45793.....	110.000	45794.....	110.000	45795.....	100.000	45796.....	120.000	45797.....	100.000	45798.....	100.000	45799.....	100.000
62700.....	100.000	62701.....	100.000	62702.....	110.000	62703.....	110.000	62704.....	110.000	62705.....	150.000	62706.....	100.000	62707.....	100.000	62708.....	100.000	62709.....	100.000
62710.....	100.000	62711.....	100.000	62712.....	110.000	62713.....	130.000	62714.....	130.000	62715.....	100.000	62716.....	100.000	62717.....	100.000	62718.....	100.000	62719.....	100.000
62720.....	100.000	62721.....	100.000	62722.....	110.000	62723.....	110.000	62724.....	110.000	62725.....	100.000	62726.....	100.000	62727.....	100.000	62728.....	100.000	62729.....	100.000
62730.....	100.000	62731.....	100.000	62732.....	110.000	62733.....	260.000	62734.....	110.000	62735.....	150.000	62736.....	100.000	62737.....	100.000	62738.....	100.000	62739.....	100.000
62740.....	100.000	62741.....	100.000	62742.....	110.000	62743.....	110.000	62744.....	110.000	62745.....	100.000	62746.....	100.000	62747.....	100.000	62748.....	100.000	62749.....	100.000
62750.....	100.000	62751.....	100.000	62752.....	110.000	62753.....	110.000	62754.....	110.000	62755.....	100.000	62756.....	100.000	62757.....	100.000	62758.....	100.000	62759.....	100.000
62760.....	100.000	62761.....	100.000	62762.....	110.000	62763.....	110.000	62764.....	110.000	62765.....	100.000	62766.....	150.000	62767.....	100.000	62768.....	100.000	62769.....	100.000
62770.....	100.000	62771.....	100.000	62772.....	110.000	62773.....	110.000	62774.....	110.000	62775.....	100.000	62776.....	100.000	62777.....	100.000	62778.....	100.000	62779.....	100.000
62780.....	100.000	62781.....	100.000	62782.....	110.000	62783.....	110.000	62784.....	110.000	62785.....	100.000	62786.....	100.000	62787.....	100.000	62788.....	100.000	62789.....	100.000
62790.....	100.000	62791.....	100.000	62792.....	110.000	62793.....	110.000	62794.....	1.290.000	62795.....	20.000.000	62796.....	1.300.000	62797.....	100.000	62798.....	100.000	62799.....	100.000
Terminaciones	990..... 50.000	Terminaciones	2231..... 250.000	Terminaciones	952..... 60.000 2..... 10.000	Terminaciones	7673..... 260.000 733..... 160.000 13..... 30.000 33..... 60.000 3..... 10.000	Terminaciones	684..... 60.000 974..... 60.000 14..... 30.000 4..... 10.000	Terminaciones	085..... 50.000 295..... 50.000 705..... 50.000 735..... 50.000	Terminaciones	766..... 50.000 846..... 50.000 96..... 20.000	Terminaciones	047..... 50.000 387..... 50.000	Terminaciones	378..... 50.000	Terminaciones	1379..... 250.000 3729..... 250.000 049..... 50.000 209..... 50.000
ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 7.000.000.000 DE PESETAS																			
PREMIO ESPECIAL 492.000.000 Ptas. Núm. 45733 PRIMER PREMIO				FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO				PREMIO ESPECIAL 198.000.000 Ptas. Núm. 62795 SEGUNDO PREMIO				FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO			
				1.º	6.º	500.000.000								2.º	5.º	200.000.000			



La tragedia de Biescas

LABORES
DE RESCATE



Se amplía la zona de búsqueda de los cadáveres, que ascienden a 82

■ La Audiencia de Huesca ha abierto una investigación sobre el enclave del camping

BIASCAS/JACA. (Resumen de agencias). El número de cadáveres localizados en los alrededores de Biescas asciende ya a 82, de los que 80 ya han sido identificados, según la información facilitada por el Gobierno de Aragón. Ayer fueron descubiertos tres nuevos cuerpos a doscientos metros de la presa del río Gállego en Sabiñánigo (Huesca), a quince kilómetros del camping donde tuvo lugar el siniestro.

Entre esos nuevos cadáveres se encuentra el de una niña de unos seis años de edad.

Entre las personas que participan en las tareas de rescate se comentó ayer la posibilidad de que las víctimas mortales lleguen al centenar, aunque nadie se atreve a fijar el número de desaparecidos. Del disquette informático en el que constaban los datos de las familias registradas en el camping, se puede deducir que en el recinto se encontraban unas 650 personas en el momento del siniestro. No obstante, concurrieron algunas circunstancias que han contribuido a distorsionar las cifras. Así, hubo varios automovilistas que, al ser alcanzados por la tormenta, detuvieron sus vehículos a la altura del camping «Las Nieves» instantes antes de que la tromba de agua se llevara todo por delante.

Las autoridades, para tratar de determinar el número de desaparecidos, han pedido a todas aquellas personas que se encuentren de vacaciones por la zona del Pirineo que telefonen a sus familiares para comunicales que están bien y, de ese modo, ir borrando nombres de las listas que se manejan.

Traslado de heridos

Mientras continúan las tareas de rescate, los cadáveres alojados en el Palacio de Hielo de Jaca continúan siendo desplazados a sus lugares de origen. El pasado viernes, el 90% de los muertos ya habían sido trasladados.

En Jaca, varios psicólogos desplazados hasta la localidad continúan también con sus labores de apoyo a las familias.

Ayer, algunos de los campistas que lograron salvarse se trasladaron al lugar de los hechos para recoger las pertenencias que no fueron arrastradas por la riada de agua, piedras y árboles. Nuevamente se reprodujeron algunas escenas de dolor ante el recuerdo de lo sucedido en aquel atardecer del miércoles. Ayer, asimismo, fueron enterradas 37 de las víctimas en sus ciudades de origen.

En cuanto a los heridos, se eleva a 32 el número de personas que continúan ingresadas en los hospitales de Huesca, Jaca y Zaragoza. De todos modos, fueron mayo-



Las labores de búsqueda de nuevos cadáveres continuaron ayer junto a la presa del río Gállego en Sabiñánigo.



Varios voluntarios de la DYA transportan un cadáver. Ya han sido localizados los cuerpos de 82 víctimas.

Identificadas las dos desaparecidas

Presentación Saldías Cifuentes, esposa del fallecido Francisco Javier Murillo, y Antonia Durán, mujer del estellés Esteban Astarriaga Corres, fueron identificadas ayer entre los cuerpos sin vida que se rescataron después de la tragedia del camping de Biescas, según confirmó el Gobierno aragonés.

Estas dos mujeres habían permanecido desaparecidas desde el pasado miércoles, aunque las labores de búsqueda y rescate de los diferentes cuerpos que colaboran para la localización de cadáveres permitieron ayer su

identificación.

La pamplonesa Presentación Saldías Cifuentes, de unos 45 años, pudo ser identificada, entre otros factores, gracias a su alianza de casada, según informaron fuentes cercanas a la familia. Presentación era la esposa de Francisco Javier Murillo, pamplonés de 57 años, que falleció arrastrado por el agua junto a dos de sus hijos, Susana y Alberto. El único miembro de la familia que consiguió salir con vida de la catástrofe, Sergio Murillo Saldías, de 17 años, se recupera de sus heridas en el Hospital de Na-

varra.

Según señalaron en un tanatorio de Pamplona, el traslado de Presentación Saldías Cifuentes a la capital navarra podía producirse durante la madrugada de ayer. Sin embargo, desde la Diputación de Aragón se señaló que aún no se había tramitado el permiso para el traslado al cierre de la presente edición.

Antonia Durán era la segunda mujer de Esteban Astarriaga, ingresado en el Hospital de Navarra. En el suceso pereció también la hija de ambos, Angela, de 3 años.

ría los que recibieron el alta médica y los que pidieron ser trasladados a centros sanitarios de sus ciudades de origen.

Tareas de rescate

Alrededor de 600 personas del Ejército, Guardia Civil, Protección Civil, submarinistas, guardia forestal y voluntarios de la Cruz Roja continúan con las labores de búsqueda. La zona se ha dividido en cuadrículas para poder «peinarla» al milímetro.

Las tareas de búsqueda también se han extendido al otro lado de la presa que retiene las aguas del río Gállego en Sabiñánigo. Ayer se supo que las compuertas mecánicas de la presa, que contuvieron la riada que arrasó el camping, permanecieron abiertas hasta una hora después de que se produjera el siniestro, por lo que los equipos de rescate no descartan que aparezcan más cadáveres río abajo.

Los trabajos se mantienen asimismo en el embalse, lleno de lodo, ramas y objetos que impiden la visibilidad y dificultan los trabajos de los equipos de buceadores de los Bomberos de Zaragoza.

Miembros de estos equipos explicaron que buscan los cuerpos de posibles nuevas víctimas por el tacto y señalaron que los recuperados hasta ahora son los que flotaban y estaban enganchados en las ramas y la maleza de la superficie del embalse.

Los buceadores profundizarán ahora en las aguas del embalse, que ha sido vaciada parcialmente hasta dejar una profundidad de cuatro metros, ya que sospechan que puede haber más cuerpos en el fondo.

Tiempo de espera

Los bomberos indicaron que algunos cadáveres pueden tardar varios días en salir a flote ya que, en el caso de que la muerte se haya producido por ahogamiento, los cuerpos se hunden y no salen a la superficie hasta tres o cuatro días después, cuando el intestino se ha descompuesto.

En el caso de que la muerte se haya producido por «shock» y no por ahogamiento, los cuerpos, según las mismas fuentes, flotan por la oclusión de la glotis (abertura anterior de la laringe).

Los responsables del cuerpo de buceadores de los Bomberos de Zaragoza, que componen 52 personas, están tratando de localizar a sus compañeros que están de vacaciones para que se unan a los turnos de rastreo. Estos efectivos están apoyados por miembros de Navarra, Bilbao y Guipúzcoa de la organización Detente y Ayuda (DYA) que, equipados con mascarillas y guantes, ayudan a sacar los cadáveres.

Por otro lado, la Audiencia de Huesca, a petición del Ministerio Fiscal, ha abierto una investigación judicial para aclarar toda la polémica por la ubicación del camping. Al parecer, existe un informe del Gobierno de Aragón en el que desancosaba su ubicación junto al barranco.



La tragedia de Biescas

AYUDA NAVARRA
PARA LOS AFECTADOS

Cuatro de los navarros heridos permanecen ingresados

Cuatro de los navarros afectados por la catástrofe ocurrida en Biescas el pasado miércoles permanecen ingresados en centros sanitarios de Pamplona (dos en el Hospital de Navarra y dos en Virgen del Camino). Los otros tres que pasaron por el Hospital Comarcal de Jaca fueron dados de alta el pasado viernes.

De acuerdo con la información remitida por el Gabinete de Prensa del Gobierno de Navarra, las personas que se encuentran en el Hospital de Navarra son las siguientes:

—**Sergio Murillo Saldías**, que presenta erosiones y contusiones múltiples, y fiebre a causa de las heridas y de una infección respiratoria. Su pronóstico es menos grave. Sergio Murillo, de 17 años, perdió en la catástrofe a su padre y a sus dos hermanos pequeños. Su madre, Presentación Saldías Cifuentes, continúa desaparecida.

—**Esteban Astarriaga Corres**, que sufre erosiones múltiples en extremidades inferiores y cuadro febril por erosiones, así como shock emocional. Se pronóstico es menos grave. Esteban Astarriaga, de 38 años, natural de Estella aunque vecino de Zaragoza, perdió a su hija Angela, de 3 años, mientras que su mujer, Antonia Durán, sigue desaparecida.

En la Sección de Neumología de Virgen del Camino se encuentran ingresados otros dos heridos: **Adrián del Barrio García** y **Mari Carmen Ascunce Aranguren**, que presentan policondritismos y broncoaspiración. La evolución de ambos es favorable. Su pronóstico es menos grave.

En Virgen del Camino fueron dados de alta el viernes otros dos de los heridos trasladados desde Jaca:

—**José María Gurich González**, que presentaba politraumatismo con erosiones y contusiones múltiples, así como heridas abrasivas en glúteos y rodillas.

—**Estrella del Barrio Ortiz**, que sufría erosiones en la mano izquierda, tobillo y pantorrilla izquierda, juntamente con esguince de tobillo y rotura fibular.

José María Gurich es el marido de Mari Carmen Ascunce. Ambos se encontraban en el camping de Biescas junto al matrimonio formado por Angel Soria Tabuenca y Mamen Martínez Zabalza.

Esta última falleció a consecuencia de la riada.

Por su parte, Estrella del Barrio, de 36 años, es la hija de Adrián del Barrio (61 años). En el camping también se encontraban su marido, José Luis Miranda Corella, su hijo Ander, de 12 años, y su madre, Rosa Ortiz, de 61. Los dos primeros se salvaron de la tragedia ya que el miércoles después de comer se desplazaron a Pamplona para ver el partido de Osasuna contra el Milán. Rosa Ortiz salió ilesa del siniestro, ya que la tromba le sorprendió en la cafetería del camping.

«No podemos remediar la muerte, pero apoyamos a los familiares»

■ **Juan Jerez**
coordinó el grupo de 8 psicólogos y trabajadores sociales navarros que atendieron a las víctimas de la tragedia

«El mal ya está hecho, la muerte no se puede remediar, pero sí podemos ayudar a solucionar pequeños problemas de los supervivientes. No se trata de decir palabras bonitas, sino de estar junto a ellos». Así definió Juan Jerez Bernabeu, trabajador social de 47 años y vecino de Pamplona, que coordinó al grupo de 8 psicólogos y trabajadores sociales voluntarios que se desplazaron a Jaca horas después de conocer la noticia del desastre de Biescas para prestar toda su ayuda a los familiares afectados y que regresaron ayer a Pamplona.

El llamamiento que realizó Cruz Roja Española tuvo un eco sin precedentes entre los profesionales navarros de la materia. En unas pocas horas, decenas de psicólogos se prestaron para acudir a tierras oscenses, pero finalmente, desde Madrid se decidió que bastaba con ocho profesionales y un conductor con una furgoneta.

Con Jorge Millez al volante, viajaron a Jaca, además de Juan Jerez, María Ezkurra, Miriam Gil, Nuntxi Goicoa, María Artázcoz (las cuatro son trabajadoras sociales), Iñaki González (psicólogo del Ayuntamiento de Pamplona), José Luis Eslava y Daniel Montoya (ambos de Psicólogos Sin Fronteras de Navarra).

No son los únicos navarros que se han volcado con el pueblo oscense en este momento tan duro. También han acudido al lugar técnicos del Gobierno de Navarra y socorristas y enfermeras navarras, entre otras personas. Pero su tarea, frente a frente con los familiares, ha sido quizá la más difícil.

Apoyo emocional

—¿De dónde surgió la idea de trasladarse a Jaca para atender a las familias afectadas por la catástrofe de Biescas?

—*La idea de enviar personal de ayuda la centralizó la coordinadora de la oficina central de Cruz Roja de Madrid. Las autoridades aragonesas se pusieron en contacto con la institución y Cruz Roja Española realizó un llamamiento a los voluntarios de las comunidades limítrofes. A las 11 de la mañana del jueves llegó a Pamplona la petición de movilizar psicólogos y trabajadores sociales: estaban bien surtidos de socorristas y eso era lo que pedían. Desde Cruz Roja Navarra se preguntó a los voluntarios que cumplían el perfil requerido si estaban dispuestos a acudir y se hizo extensivo el llamamiento al Colegio de Psicólogos de Navarra. La respuesta fue muy positiva. A las pocas horas media red de salud mental del Servicio Navarro de Salud se ponía a disposición de Cruz Roja para acudir al lugar de la catástrofe.*



Juan Jerez, coordinó la labor del equipo navarro, que trabajó a destajo desde el jueves hasta ayer al mediodía.

—¿Cuándo salieron de Pamplona?

—*A las tres de la tarde. Se movilizó un vehículo de nueve plazas, ocupadas por tres psicólogos, cinco trabajadores sociales y un conductor. Queríamos haber llevado un cuarto psicólogo, y que condujera la furgoneta uno de nosotros, pero desde Jaca se nos indicó que era preferible que fuera un conductor para poder utilizar luego el vehículo para otros menesteres: traslado de familiares, atención a quienes se han quedado sin coche ni dinero tras la tragedia...*

—¿Qué misión les han encomendado, aquí, en este Palacio de Hielo convertido en tanatorio provisional?

—*El apoyo emocional a las personas que vienen a buscar o identificar un familiar. El protocolo es el siguiente: lo normal es que pregunten por una persona en concreto, por fulano o mengano. En primer lugar, lógicamente para abrirles una esperanza, se les*

muestra una lista de supervivientes, para ver si figura en ella la persona por la que vienen preguntando. Si eso fracasa, pasamos a un reconocimiento fotográfico, en segundo lugar. No se les presenta el cadáver, pues hay que tener mucho cuidado con no desequilibrar a las personas emocionalmente más de lo que ya están por la situación que les toca vivir. Son fotos de ropa, matrículas de coches y de los cadáveres. Si el resultado del reconocimiento fotográfico es positivo, pues se pasa ya a ver el cuerpo correspondiente.

La reacción de los familiares

—¿Y qué es lo que hacen los psicólogos navarros en ese proceso?

—*Ahí nuestra misión es de mero acompañamiento o incluso de apoyo emocional, orientarlos al psiquiatra si es necesario o recetarles alguna medicina si llega el*

«Somos útiles»

—¿Ven que es útil su aportación o se sienten impotentes?

—*Creemos que somos útiles. El mal ya está hecho, la muerte no se puede remediar, pero sí podemos ayudar a solucionar pequeños problemas de los supervivientes. No se trata de decir palabras bonitas, sino de estar junto a ellos.*

—Aunque sean profesionales, trabajar en esta situación tiene que afectarles.

—*Como individuo y persona esto te marca para siempre, son situaciones que se hacen muy duras. Pero profesionalmente hay que tomarse con entereza el hecho de la muerte, que está ahí y no podemos dar marcha atrás. Hay que morderse el disgusto y reaccionar con seguridad y aplomo ante los familiares.*

—Es de suponer que jamás les haya tocado vivir nada parecido en sus vidas profesionales, pero ¿existía algún precedente del que tomar nota para poder afrontar este trabajo?

—*No hemos tenido nunca una experiencia de esta envergadura, pero vivimos casi a diario en nuestras profesiones dramas personales, sobre todo con las familias de los refugiados y emigrantes.*

—A todas las personas que estén en la Comunidad foral y que les haya tocado vivir el mal trago de lo acontecido en Biescas, ¿qué les recomienda?

—*Tanto Cruz Roja como Psicólogos Sin Fronteras nos ponemos a disposición de los navarros para atender a todas las consultas y necesidades que tengan. Una sola llamada telefónica es suficiente. De una manera respetuosa, sin entrometernos, queremos seguir apoyando a esta gente.*

J.J. Balerdi

caso.

—¿Qué personas son las que acuden al Palacio de Hielo: los familiares de mayor edad, los de un sexo determinado...?

—*De todo. Familias enteras, vecinos, conocidos... Incluso familia directa, supervivientes que están esperando noticias sobre su mujer, hijos...*

—¿Cuántas personas ha tenido que atender personalmente en el día de hoy (por el viernes)?

—*Una veintena de personas. Aquí vienen los que buscan a un familiar, los que vienen despistados y no saben qué hacer para recuperar sus enseres, ir a sus domicilios... Ayer tuvimos que llevar en el vehículo de Cruz Roja Navarra, por ejemplo, a una persona a Calatayud. Estaba en el monte en el momento de la tragedia y se había quedado sin coche y sin dinero.*

—¿Qué reacción tienen los familiares cuando reconocen a la persona querida en uno de los cuerpos sin vida que les llegan al Palacio de Hielo?

—*En todas las personas se da un comportamiento de ansiedad, nerviosismo y despiste. La gente se traba, no puede casi articular la pregunta que quiere formularle. Pero fuera de eso, cada persona es un mundo y reacciona de forma diferente. Se dan casos de personas que pululan como zombies por el pasillo y tenemos que ponerlas bajo tratamiento psiquiátrico. De vez en cuando nos acercamos a ellos y les preguntamos, por ejemplo, si necesitan algo. Se trata de derivar su atención sobre otra cosa que no sea su tragedia personal. Hoy me ha tocado otra persona que está pendiente que le aparezca un familiar, pero quería hacer algo, ayudar y le hemos puesto a bajar cajas de alimentos. Así compensa su ansiedad. Cada persona reacciona de diferente manera y por eso no se ha establecido un plan de choque para recibir a las víctimas. Vemos qué necesidad tiene cada persona y tratamos de responderle de la manera que más le ayudemos, bien sea informando, dando apoyo emocional, acompañándole...*



La tragedia de Biescas

FUNERALES Y ENTIERRO
EN NAVARRA



Connoción y dolor en el último adiós a la familia Murillo

■ Cientos de personas acudieron al cementerio para despedirse de las víctimas de la tragedia

Cientos de personas acudieron ayer al cementerio de Orcoyen para acompañar a los familiares de los Murillo-Saldías durante el entierro de las tres víctimas de la tragedia del camping de Biescas. El dolor y la connoción protagonizaron una ceremonia durante la que los familiares de los fallecidos recibieron numerosas muestras de apoyo.

El traslado de los tres féretros con los cuerpos sin vida de Francisco Javier Murillo («Paco» para sus familiares y amigos) y sus dos hijos Susana y Alberto hasta el cementerio de Orcoyen estaba previsto para ayer a las cinco y media de la tarde. Con mucha antelación, el pequeño cementerio de esta localidad navarra había empezado ya a recibir a los vecinos y conocidos de la familia.

Algunos no pudieron soportar la imagen de los tres nichos abiertos, preparados para que los fallecidos recibieran sepultura, y prefirieron esperar la llegada de la familia en el exterior del cementerio. Otras personas aguardaban paseando por entre las tumbas o rezando en silencio por algún familiar perdido.

Para las cinco y media de la tarde, el reducido recinto del cementerio no daba más de sí. Familiares lejanos, conocidos de Barañáin (localidad donde residían los Murillo-Saldías) y de los colegios

donde estudiaban los hijos (Larraona y Santa Luisa de Marillac), y vecinos de Orcoyen se concentraban en los pasillos del cementerio a la espera de que comenzase el sepelio.

El silencio que mantenía la mayoría se rompía con el sonido del viento, que soplaba con fuerza en el descampado donde se ubica el cementerio, y por los comentarios que, entre murmullos, surgían en los grupos que asistían a la ceremonia. La consternación, el dolor, incluso el estupor eran los sentimientos predominantes: «Con la de mala gente que hay suelta por el mundo, y le tenía que pasar a una familia como ésta», se quejaba amargamente una mujer, deshecha en lágrimas.

«Los Murillo han sido de siempre una familia muy unida, ahora están como una piña con el chiquito» (en referencia a Sergio, que permanece ingresado en el Hospital de Navarra), comentaba un vecino de Orcoyen. «Tuvo que ser horrible, por mucho que lo piense no consigo hacerme a la idea de que les ha pasado esto, una muerte tan terrible», lloraba otra señora.

El saludo del párroco

El párroco de Orcoyen, Pedro Blasco, llegó al cementerio poco antes de las cinco y media de la tarde. Aunque ha permanecido al frente de la parroquia de esta localidad desde hace dos años, aseguró que conocía «desde mucho antes y a fondo» a la familia Murillo. El sacerdote hablaba con tono sereno a los vecinos concentrados a las puertas del cementerio. «La familia está deshecha —señaló el párroco— y me han comentado que han encontrado a la mujer de



COROVILLA

Momento de la llegada al cementerio de Orcoyen de los coches fúnebres con los cuerpos sin vida de los Murillo-Saldías.

Paco, así que por lo menos se ha terminado con esa inquietud».

El sacerdote se hacía eco de los comentarios que habían circulado esa tarde entre los vecinos de Orcoyen, aunque fuentes del Gobierno de Aragón señalaron que todavía no se había identificado a Presentación Saldías Cifuentes entre los cuerpos sin vida que permanecían en el Palacio de Hielo de Jaca. En cualquier caso, los vecinos de Orcoyen se mostraron ayer esperanzados sobre la posibilidad de que «Presen pueda descansar pronto en paz junto a los suyos».

A las seis menos diez de la tarde llegaron hasta la puerta del cementerio de Orcoyen los tres coches fúnebres que transportaban los cuerpos sin vida de los Murillo-Saldías. La gente que se concentraba en el exterior del recinto abrió un pasillo a los familiares que acompañaban los féretros. En medio de un impresionante silencio, los trabajadores de la funeraria y los propios familiares de los fallecidos fueron sacando de los coches las numerosas coronas de flores que despedían a Francisco

Javier y sus hijos Susana y Alberto.

La emoción contenida de las personas que asistieron al cementerio se desbordó en el momento en que se extrajeron de los coches los dos pequeños ataúdes blancos. Los miembros de la familia Murillo que portaron los féretros apenas pudieron contener su dolor. También en el interior del recinto se reproducían escenas de consternación al paso de los cuerpos sin vida de los Murillo-Saldías.

«No hay palabras suficientes»

El párroco de Orcoyen comenzó el sepelio con la voz ligeramente entrecortada por la emoción: «No hay palabras humanas suficientes para hacer entender esta, para nosotros, inexplicable tragedia». Una de las personas que había ayudado a transportar las coronas funerarias tuvo que abandonar precipitadamente el cementerio. «No puedo más», exclamó. Otra de las familiares de las víctimas rompió a llorar con desconsuelo.

Como respondiendo a la escena,

el sacerdote continuó: «Sólo nos queda elevar nuestra mirada a Dios, porque El es el único que tiene las respuestas que nos hacen falta». El párroco de Orcoyen roció a continuación los féretros con agua bendita «en recuerdo del Bautismo, el primer contacto de estas personas con su Creador». El sacerdote pidió por la familia, «para que encuentre en la fe la fortaleza suficiente con la que afrontar esta inesperada pérdida», y por las víctimas de la catástrofe de Biescas, «para que encuentren en el Señor su descanso eterno». Las personas que asistían a la ceremonia respondieron con emoción a las rogativas del sacerdote.

El «Agur Jaunak» despidió finalmente a los Murillo-Saldías. «Ya descansan en paz», concluyó el sacerdote. Los familiares de las víctimas comenzaron a abandonar el recinto en ese momento. Las personas que llenaban el cementerio abrieron un respetuoso pasillo a los familiares, y expresaron con silenciosos abrazos su apoyo a todos ellos.

N. Ayarra

«Mari Carmen nos ha dejado el testimonio de su sonrisa»

«Mari Carmen nos ha dejado el testimonio de su sonrisa contagiosa, de su alegría y de su entusiasmo», aseguró ayer el sacerdote Félix Jiménez Munárriz en el funeral que se celebró en Mutilva Alta por Mari Carmen Martínez Zabalza, de 45 años, fallecida el pasado miércoles a consecuencia de la tromba de agua que asoló el camping «Las Nieves».

A la celebración religiosa, que tuvo lugar en la iglesia parroquial de San Saturnino, asistieron cientos de personas, entre vecinos, familiares y amigos de la fallecida. Mari Carmen Martínez estaba casada con Angel Soria, de 47 años, que sobrevivió a la tragedia, y tenía una hija, Maite, de 18 años, que no se encontraba con sus padres en el momento del suceso. La familia vivía en Mutilva Alta.

Félix Jiménez, que fue el sacerdote que casó a la pareja, explicó al comienzo de la homilía que, atendiendo sólo a los motivos humanos, es difícil comprender una situación como la que había dado lugar al funeral de ayer: «Solamen-

■ Cientos de personas asistieron en Mutilva Alta al funeral de Mari Carmen Zabalza

te Dios lo sabe —indicó—. A nosotros nos toca tener esa esperanza y esa fe que necesitamos en estos momentos».

«En la lectura de la misa —añadió—, veámos que hace falta preparar la tierra para que dé fruto. Mari Carmen ya lo ha hecho: su fruto está en su hija, en su marido y en todos nosotros. A todos se nos ha ido algo con ella. Por eso su muerte nos duele como si nos hubiesen arrancado algo».

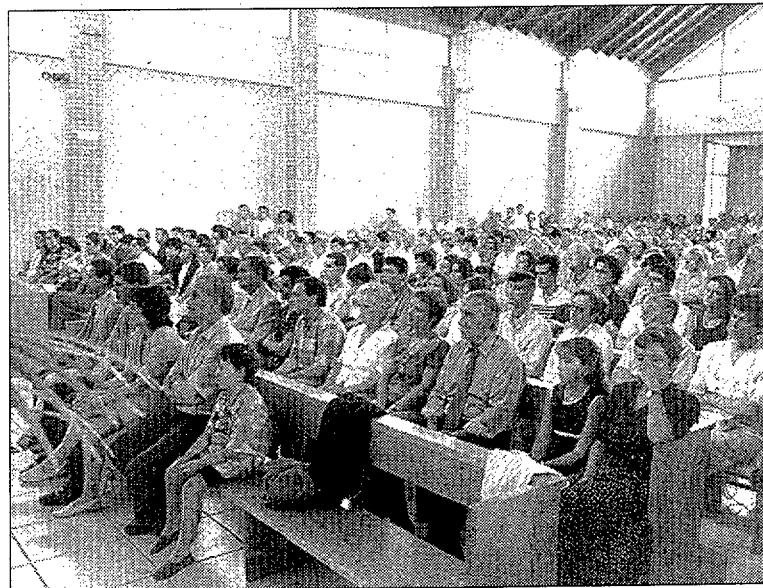
El sacerdote recordó a los asistentes al funeral que la vida está teñida de alegría y de dolor: «A veces, nos traiciona el agarrarnos a las cosas humanas. Nos agarramos tanto y somos tan egoístas que a

veces no entendemos a Dios».

Dirigiéndose a Angel Soria, marido de la fallecida, le recordó que Dios aprieta pero no ahoga y que escribe derecho con renglones torcidos. «Hay que seguir —insistió—, nos queda mucho camino por recorrer».

También se dirigió a la propia Mari Carmen Martínez y le pidió que, ya desde el Cielo, continué llenando a todos de alegría y de ilusión. «Ayúdanos —le dijo— a seguir hacia adelante, con la mirada puesta en la cima, como hacías tú cuando subías al Aneto y a otras cimas. Nosotros también queremos llegar a la cima. Nos queda mucho trecho por recorrer, pero tenemos la esperanza que hemos puesto en Dios».

Junto a Félix Jiménez, terciario capuchino, y al párroco de Mutilva Alta, concelebraron la misa el jesuita César Astiz y el religioso Pedro Jiménez Miranda, tíos de la fallecida. Les acompañó también junto al altar Jesús María Etxetxia, terciario capuchino y que, al igual que Félix Jiménez, trabaja en



JORGE NAGORE

Cientos de personas asistieron al funeral de Mari Carmen Martínez Zabalza, que se celebró ayer en la parroquia de San Saturnino de Mutilva Alta.

el colegio Luis Amigó, cercano a la localidad de Mutilva Alta.

Mari Carmen Martínez, al igual que su marido —director del BBV en Navarra—, era muy aficionada al monte. Habían estado varios veranos en Zuriza, al pie del Pirineo, y el pasado mes de mayo instalaron su caravana en el camping de Biescas. Allí se reunieron hace unos días el matrimonio formado

por José María Gurich González y Mari Carmen Asuncion Aranguren, amigos y también vecinos de Mutilva Alta. La tromba de agua del pasado miércoles les sorprendió a los cuatro en el interior de la caravana, donde se habían refugiado al comenzar la tormenta.

José María Gurich y su mujer resultaron heridos, mientras que Angel Soria quedó ileso.